

O my lovin' brother

Man denkt sofort, das Lied sei ein altes Spiritual, dessen Verfasser unbekannt ist. Tatsächlich basiert zumindest der Anfang des Textes aber auf der Hymne "**Come Thou Fount of Every Blessing**", im Jahr 1757 von dem 22-jährigen Pfarrer Robert Robinson aus England geschrieben.

Bild- Quelle: Wikipedia



Unser Liedtext enthält **Ausschnitte** aus dem ursprünglichen Text Robertsons und textliche Erweiterungen der Hymne, die wohl hauptsächlich mit Methodisten und Baptisten in die Neue Welt reiste. Das Lied thematisiert **Gotteslob, Heilssuche** und **Schutz** vor drohenden Gefahren.

Der Sprecher hat offensichtlich zwei verschiedene Adressaten für seine Botschaft:

a) Gott, der in vielen unterschiedlichen Bildern (z.B. Wassersymbolik) beschrieben wird (vgl. Strophen); die Bildhäufung ist z.T. auch etwas widersprüchlich (weiches Ruhekissen oder steiniger Fels?)

b) den christlichen Mitmenschen (lovin' brother, vgl. Refrain), dem er Rat erteilen möchte.

Strophen:

Come, thou fount of ever'ry blessin',	Komm, du Quell jeglichen Segens,	Bildliche Umschreibung Gottes Fount= Kurzform von fountain, thou = altes Wort für „du“
Tune my heart to sing thy grace	Stimme mein Herz darauf ein, von deiner Gnade zu singen	Thy = altes Wort für „dein“
Streams of mercy never ceasin'	Ströme der Barmherzigkeit, die niemals enden,	
Call for songs of loudest praise.	verlangen nach lautesten Lobliedern.	
Here I raise my Ebenezer	Hier erhebe ich/ stelle ich meinen Stein der Hilfe (auf).	Ebenezer = hebräisch, der Stein der Hilfe wurde von Samuel (4,1;5,1;7,10) errichtet als Dank an Jahwe (Gott) für einen Sieg über die Philister, Sinnbild also für eine Errettung aus höchster Not.
Hither by thy help I'm come	(Bis) hierher bin ich mit deiner Hilfe gekommen	
And I hope by thy good pleasure	Und ich hoffe – nach deinem Wohlgefallen -	

Safely to arrive at home.	Sicher nach Hause zu gelangen.	„Home“ kann konkret örtlich verstanden werden, aber auch im übertragenen Sinne (himmlische Heimat).
---------------------------	--------------------------------	---

Refrain:

Oh my lovin' brother,	Oh mein liebender Bruder,	Die geschwisterliche Liebe wird in der Bibel häufig gefordert, z.B. Joh 2, 9-11
When the world's on fiyer,	Wenn die Welt in Flammen steht,	Dieses Bild kann konkret verstanden werden, aber eher noch als Verweis auf den Jüngsten Tag (Apokalypse) Fiyer= alte Schreibung von „fire“
Don't you want God's bosom	möchtest du dann nicht, dass Gottes Brust dein	Vgl. „in the bosom of Abraham“, gemeint ist ein Ort der Ruhe und Geborgenheit.
To be your pillow,	Ruhekissen ist?	
Hide me over,	Verstecke mich	
In the rock of ages,	im Felsen der Ewigkeit,	Der ewig beständige Fels ist ebenfalls eine bildliche Umschreibung Gottes.
Rock of ages cleft for me.	dem Felsen der Ewigkeit, der für mich gespalten ist. (und damit einen sicheren Unterschlupf bietet).	„Rock of Ages“ ist also weder ein Musical noch ein Festival! Aber es gibt ein bekanntes gleichnamiges Lied des englischen Pfarrers Augustus Toplady aus dem 18. Jahrhundert, worin er beschreibt, wie er in einem Felsspalt Schutz vor einem Unwetter fand. In diesem Lied heißt es: Rock of Ages, cleft for me, Let me hide myself in Thee. Die Wortwahl ist frappierend ähnlich.